

VOYAGE AEJJR – JAPON 1-13 NOV 2018

PROGRAMME DEFINITIF

1^{er} novembre 2018 : décollage à 19h30 de Roissy-CDG sur vol direct ANA - All Nippon Airways (5**** agence de notation Skytrax)

KYOTO avec une journée entière à KOBE

2 novembre : arrivée à l'aéroport du Kansai dans la baie d'Osaka à 15h30, transfert (inclus dans le prix du voyage) vers l'hôtel EL INN à Kyoto (1h15 de trajet), idéalement situé car directement en face du côté sud-est de la gare et jouxtant un centre commercial (Avanti). Le soir, premier dîner optionnel de groupe (participation 40 euros/personne en formule *all-you-can-drink*), à 20h dans un *izakaya* typique que nous ne pouvons réserver que 3 mois à l'avance (le Kimuraya, cf photo→). Fin de soirée libre.

Suggestion : avant le dîner optionnel de groupe, découverte accompagnée du quartier du **Nishi-Honganshi**, temple principal d'une grande branche du bouddhisme japonais (9 000 temples annexes dans tout le Japon), à 600m au nord de la gare **OU** (re)découverte de la gare futuriste de Kyoto.



3 novembre : 5 à 6 kms de marche pour la journée



Sanjusangendo



Shimogamo – jinja



Tofuku-ji

Journée dédiée aux 2 tiers à la Vieille Ville (Gion) en visite pedestre du sud vers le nord. Départ à 9h30 en bus municipal ou en taxi (même coût, 2€/par personne à 4 personnes dans un taxi, c'est légal) vers le Vieux Kyoto. Visite au temple bouddhiste **Sanjusangendo** aux 1000 statues de Kannon (en vietnamien : Quan Âm) et plus long bâtiment en bois de Kyoto (120m). Visite payante 4€. De là, remontée à pied au **Kiyomizu Dera** (Patrimoine de l'Humanité), puis remontée à pied (1,5 kms) vers Gion, quartier des geishas, en passant par la superbe pagode bouddhiste **Kodai-Ji** avec visite (3€), pour aboutir au **Yasaka-Jinja** (visite gratuite), cœur shintoïste de Kyoto. Déjeuner libre dans le quartier (bento, pao, étal de rue, ramen, burger etc.) Ensuite visite payante du temple **Shoren-In** (4€). Enfin, traversée de la rivière Kamo ('Kamogawa ') pour visiter le quartier commercial du centre-ville moderne avec les grands magasins Daimaru et Mitsukoshi ouverts jusqu'à 20h. Visite des galeries commerciales (fermeture à partir de 19h), avec stop chez **Fujikuen**, magasin de thé superbe. Prise du métro pour rentrer à la gare de Kyoto puis dîner libre (suggestion : zone de restaurants « The Cube » 11^e étage du grand magasin Isetan dans la gare de Kyoto). Fin de soirée libre. Suggestion : promenade nocturne accompagnée par Georges NCD dans le quartier nord de la gare, avec la Kyoto Tower et les immeubles illuminés



Kinkaku Ji (Pavillon d'Or)



Nishi Honganji



Le Kodai-ji

4 novembre : départ à 9h en autocar privé (inclus dans le coût du voyage) pour visiter le **Pavillon d'Or** (Patrimoine de l'Humanité, 4€), le **Shimogamo-Jinja**, et le **Tofuku-Ji** (Patrimoine de l'Humanité, 4€); déjeuner libre en cours de route (prévoir 4 à 10 euros). Retour à la gare de Kyoto vers 17h. Soirée/dîner libres. Recommandation : zone « Porta Dining » de la gare

5 novembre : journée entière à Kobé



Quais de Kobé et Meriken Park



Kobé-téléphérique



Chinatown de Kobé

départ à 9h en autocar privé (inclus dans le coût du voyage) pour visiter toute la journée **Kobé**, avec le **téléphérique** (payant) menant à la colline dominant la ville (panorama sublime, préparez vos appareils photo), et ensuite le **Chinatown** local, **les quais** le long du port, et un sanctuaire shintoïste ou une fabrique de saké. Déjeuner libre dans un restaurant du Chinatown de Kobé avec teishoku - repas à prix fixe - à 1200 yens soit moins de 10 euros thé/eau à discrétion. Retour Kyoto, soirée et dîner libres.

Recommandations :

- dîner au *Yayoi*, restaurant de chaîne de *washoku* (cuisine familiale), menus de 7 à 10 euros riz/thé à volonté, à l'extrémité Ouest de la façade sud de la gare de Kyoto
- visite accompagnée nocturne du quartier nord de Gion (Kyoto) avec Georges NCD, quartier délaissé totalement et à tort par les touristes (photos sublimes) incluant dîner à 8 euros type *okonomiyaki* (crêpe garnie japonaise)

6 novembre : Journée libre à Kyoto .



To-ji



Une salle du Nijo-jo

Pour ceux ne l'ayant pas encore fait, deux visites accompagnées sont proposées le matin, déplacement en métro (dépense personnelle):

- 1) visite accompagnée du **Nijo-jō** (5€) par Natsuki, palais du dernier shōgun Tokugawa devenu palais impérial en 1868
Déjeuner libre à la sortie (suggestion : pao ou bento, ou teishoku dans un café ou à l'hôtel ANA, tous 2 en face du Nijo-jō)
- 2) visite accompagnée par GNCD et Adolphe HBH du **To-Ji** (Patrimoine de l'Humanité, 4€, avec un jardin superbe), 15 mn de marche à pied à partir de notre hôtel. Déjeuner libre à la sortie

Soirée et dîner libres. Suggestions : dans l'après-midi, shopping ; puis dîner au « Chojiro », restaurant à tapis roulant de sushis, au coin Shijo-dori et Kiyamachi

HIROSHIMA



Château d'Hiroshima



Mémorial de la Paix – Dôme



Jardin Shukkei



Arcade Hon-dori



Chuo-dori

7 novembre : 4 kms de marche

- dépôt la veille au soir de la grande valise pour enlèvement/transfert à Hiroshima par « takuhaibin », sorte de Colissimo bagages (arrivée de la grosse valise à l'hôtel d'Hiroshima le 8 novembre) car le shinkansen n'a qu'un espace bagages au dessus des sièges.
- **départ en shinkansen** dans la matinée pour Hiroshima avec la petite valise (déjeuner libre : suggestion d'un bento ou d'un sandwich à acheter soit sur les quais avant le départ, soit dans le train mais plus cher)
- à l'arrivée à **Hiroshima**, transfert gare→hôtel par autocar privé (inclus dans le coût du voyage) vers l'hôtel Daiwa Roynet situé à 350m du Mémorial de la Paix . Immédiatement après, visite accompagnée (déplacement à pied) du **Mémorial de la Paix et du Dôme** rescapé de la bombe puis déplacement à pied vers le **château d'Hiroshima** (raté en 2016 alors qu'on y était le soir trop tard ...)
- Retour à pied en centre-ville via la rue commerçante sous arcade **Hon-dori** pour rejoindre le quartier des restos. Dîner et soirée libres. Suggestion : dîner dans l'immeuble Okonomiyaki-Mura où se retrouve une douzaine de bistrots servant tous le plat emblématique du Kansai : l'*okonomiyaki* (de 7 à 10 euros) mais version d'Hiroshima, différente de Kyoto ou d'Osaka

8 novembre :

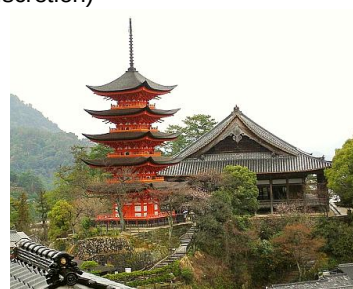
Journée entière dédiée à l'île sacrée d'**Itsukushima** avec le célèbre sanctuaire shintoïste de **Miyajima** « pieds dans l'eau » (Patrimoine de l'Humanité). Trajet vers l'île en combiné tramway + ferry boat (9€) à partir du centre-ville. Repas nourriture de rue avec des échoppes de cuisine de rue (4 à 6€). Montée au **Mont Misen** soit à pied soit en téléphérique payant. Au retour du Mt Misen, visite du **Shinko-Ji** (superbe salle centrale ouverte, tour de 4 étages magnifique) ou Senjukaku Ji. Retour à Hiroshima vers 18h 30, dîner et soirée libres ; recommandation : « Yayoi », restaurant de chaîne sur Chuo-dori, une des grandes artères commerçantes de la ville, servant du « washoku », cuisine familiale japonaise, menus de 6 à 9 euros eau/thé à discrétion)



Téléphérique sur le Mt Misen à Itsukushima



Sanctuaire de Miyajima



Senjukaku ji, Miyajima

NAHA (OKINAWA)

9 novembre : au matin transfert de 2h par autocar privé (compris dans le prix du voyage) vers l'aéroport domestique d'Osaka (Itami Airport) pour le vol de 11h40 vers Naha (capitale d'Okinawa). Arrivée à 13h35, transfert par autocar privé (compris dans le prix du voyage) vers l'hôtel qui est très proche de Kokusai-dori, avenue principale de Naha. Dans l'après-midi, découverte à pied du centre-ville avec Kokusai-dori – avenue principale de Naha à 150 m de l'hôtel - longé de palmiers et les arcades commerciales « à la sino-vietnamienne » (on dirait les étals du marché central de Saigon...). Dîner et soirée libres. Recommandation : resto-buffet à discrétion de yakiniku (grillades) **Bambohe** (environ 15€ pour 1 heure à volonté)



Kokusai-dori



Monorail de Naha



Château royal de Shuri

10 novembre

- matin : prise du monorail municipal pour une visite accompagnée/commentée du **château de Shuri**, ancienne demeure des souverains du Royaume des îles Ryūkyū annexé par le Japon en 1879 pour devenir le département (« préfecture ») d'Okinawa. Déjeuner libre.

- après-midi, visite en centre-ville des ateliers de poterie de Tsuboya, et shopping dans l'arcade **Heiwa dori**. Dîner et soirée libres. Des restos seront proposés sur place.



Magasin de poterie à Tsuboya



Jeunes habitants d'Okinawa



Heiwa-dori

11 novembre :

1) matin : Visite de la plage de Naha, Naminoué Beach avec sa pagode sur un rocher dominant la plage. Déjeuner libre en ville.

2) en début d'après-midi, A-R au sud de Naha en autocar privé (prix inclus dans le voyage) pour les **mémoriaux de la bataille d'Okinawa** incluant « la **falaise des suicides** ». Dîner et soirée libres. Des restaurants seront indiqués sur place.



Temple dominant Naminoué Beach



Mémorial de la Paix d'Okinawa



Falaise des suicides de la bataille

12 novembre :

Journée entière A-R pour **Okinawa Ocean Park** à Churaumi en visite payante , à 100 kms au nord de Naha en autocar privé inclus dans le prix du voyage. Au bord de la mer dans un cadre magnifique, c'est l'un des plus beaux aquariums du monde (le 2^{ème} plus grand du monde pendant longtemps), avec un **Musée de la Culture Océanique** sur la civilisation marine locale. Panorama sublime de la mer près du rivage. Un spectacle folklorique est présenté à intervalles réguliers ? Des arrêts sur la route permettront d'admirer le paysage à divers endroits. Déjeuner libre en cours de route (de 4 à 10 euros). Au retour, 2^e dîner de groupe optionnel (40€ en *all-you-can-drink*) puis soirée/nuit libre



Okinawa Ocean Park , à Churaumi



Musée de la culture océanique

13 novembre :

Très tôt le matin (5h30), transfert par autocar vers l'aéroport pour décollage à 8h par ANA, avec correspondance d'environ 90 mn à Tokyo-Haneda puis vol direct ANA vers Paris. Arrivée à Roissy-CDG à 16h45 heure de Paris, **fin du voyage**.

LES HÔTELS DE VOTRE VOYAGE

Membres de chaînes très connues au Japon, les hôtels 3*** sélectionnés pour ce voyage ont tous été choisis pour la facilité des visites/déplacements car idéalement situés à côté de la gare (Kyoto) qui est aussi un noeud de bus , d'un arrêt de tramway (Hiroshima) ou de monorail (Okinawa), et environnés de sites touristiques très proches tous renommés, et de commerces divers. Rappelons que les chambres d'hôtel japonais sont toujours moins grandes qu'en Europe mais comportent systématiquement des baignoires avec douche au lieu d'une douche seule , car culturellement, les Japonais prennent un long bain chaud le soir.

KYOTO

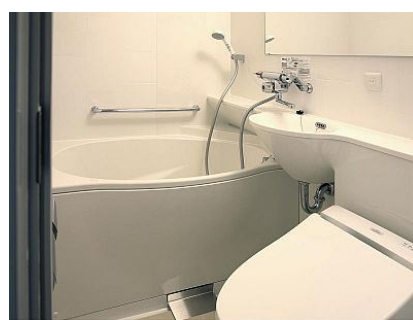
L'hôtel retenu est le **EL INN, 3*****. Situé face au côté sud de la gare de Kyoto (un bâtiment futuriste qui est un site touristique en lui-même), il offre des chambres modernes mais à la japonaise (plus petites qu'en Europe), confortables et climatisées avec connexion Internet gratuite par câble , télévision à écran LCD, un restaurant-buffet , un service de massage, outre un bain japonais en commun (« *senzo* ») si vous voulez l'essayer. Des « *yukata* » (tenue d'intérieur en coton) sont prévus à l'arrivée dans les chambres. Les chambres très fonctionnelles disposent d'une bouilloire électrique et d'un mini-réfrigérateur. La salle de bains est privative avec baignoire incluant une pomme de douche, toilette électronique, et articles de toilette gratuits. Des lave-linge à pièces sont disponibles (*très utiles au bout du séjour à Kyoto avant d'aller à Hiroshima*), ainsi que des distributeurs de nouilles et de boissons. Un petit-déjeuner buffet occidental et japonais (inclus dans le prix du voyage) est servi au restaurant 'Washoku Mai' entre 6h30 et 10h00. Depuis l'établissement, vous pourrez rejoindre le temple Nishi Hongan-ji (Patrimoine de l'Humanité) en 15 minutes à pied et le To-Ji (Patrimoine de l'Humanité) en 20 mn à pied. A proximité immédiate se trouvent 3 centres commerciaux : Avanti à 150m, Porta (au sous-sol de la gare) à 250m, et Eon Mall à 400m, et un grand magasin de qualité, ISETAN, dans la gare. Pour dîner, vous avez environ 200 restaurants pour toutes les bourses dans un rayon de 400m, dont une quarantaine dans la gare elle-même.



L'hôtel El Inn



Une chambre (ici, lits jumeaux)



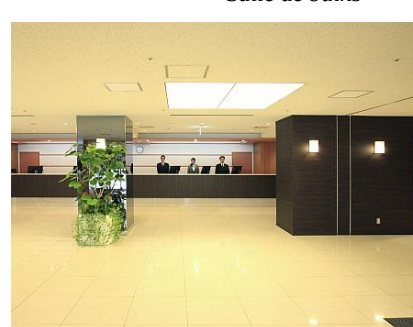
Salle de bains



Petit-déjeuner nippon et occidental



Yukata fourni dans les chambres



Réception de l'hôtel EL INN

HIROSHIMA

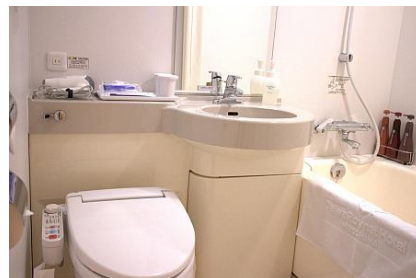
Très bien situé à seulement 350m à pied du Mémorial de la Paix et à 400 m d'une des principales artères commerçantes, le **DAIWA ROYNET HOTEL HIROSHIMA (3***)** fait face à la station de tramway Chudenmae. Il offre des chambres avec télévision à écran LCD de 66 cm et connexion Wi-Fi gratuite, dispose d'une salle de bain privative avec baignoire incluant une pomme de douche, une toilette électronique, un sèche-cheveux et des produits de toilette. La chambre comporte un mini-réfrigérateur, et présente un plateau de courtoisie (thé/café gratuit), outre les yukatas. Le petit déjeuner, de qualité, est japonais (inclus dans le prix du voyage). L'hôtel présente également des lave-linge à pièces et propose de plus dans son bâtiment un *convenience store* (« konbini ») de la chaîne FAMILY MART, et un restaurant de l'excellente chaîne YAYOI proposant de la cuisine familiale japonaise (« washoku ») à des prix imbattables (de 6 à 10€ selon les choix de menus, riz et thé à volonté) dans un cadre serein de bois blond.



L'hôtel Daiwa Roynet Hiroshima



Une chambre double



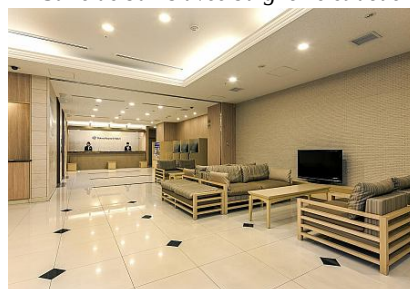
Salle de bains avec baignoire et douche



Petit-déjeuner-buffet japonais de l'hôtel



Salle des lave-linges à pièces



Réception de l'hôtel

NAHA (OKINAWA)

Nous resterons dans la même chaîne Daiwa Roynet à Naha, car logés au **DAIWA ROYNET NAHA KOKUSAI-DORI 3****. Il est situé à 150 m de la station de monorail Makishi, elle-même située à l'extrémité Est de Kokusai-dori, la principale artère de Naha capitale d'Okinawa, aux commerces et restaurants innombrables. Le monorail mène directement au château de Shuri (« Shuri-Jo »). Les facilités étant identiques dans toute la chaîne, nous aurons donc : salle de bains privative avec baignoire incluant pomme de douche, toilette électronique, produits de toilette, sèche-cheveux. La chambre inclut l'internet gratuit et un plateau de courtoisie (thé/café gratuit), outre le mini-réfrigérateur. Les chambres sont parfois décorées en couleurs pastel, de par le climat semi-tropical d'Okinawa. Le petit-déjeuner-buffet sera étonnant de saveur car « onkinawéen pur » : goût japonais mâtiné de chinois (Okinawa a été jusqu'en 1879 indépendant mais sous suzeraineté double : Chine et Japon), outre des produits occidentaux (saucisse, œufs, pain) et des fruits tropicaux. Ce buffet inclut souvent du *buta no kakuni* qui est la version Okinawa du porc au caramel (mijoté localement au sucre + sauce de soja + « aomori » qui est du saké local). L'hôtel présente naturellement des distributeurs de boissons payantes et des lave-linges à pièces de 100 JPY, et dispose d'un restaurant pour le déjeuner et le dîner. Un ordinateur est à la disposition des clients dans un coin du hall d'entrée. Les autochtones étant très décontractés (à la hawaïenne), l'hôtel l'est également pour l'habillement.



Hôtel Daiwa Roynet Naha Kokusai-dori



Chambre double, avec yukatas sur le lit



Réception de l'hôtel



Petit-déjeuner-buffet



Un coin de la réception de l'hôtel



Buta no kakuni

RESERVATION

Les réservations sont ouvertes auprès de : Adolphe HUI BON HOA (adhui@hotmail.com) ou Georges NGUYEN CAO DUC (gnguyenc@yahoo.fr). Au 1^{er} janvier 2018 **il reste 10 chambres disponibles**

PRIX DU VOYAGE

3140 € par personne, logement en chambre double, départ Paris.

2000 € par personne, logement en chambre double, **sans avion**, pour ceux participant au voyage à partir des USA ou du Canada. Ils devront réserver eux-mêmes tous les billets d'avion.

Pas de chambre single. Acompte de 30% (1015 euros/personne) à payer au 15 janvier 2018, solde à payer au 15 septembre 2018, décollage au 1^{er} novembre 2018. Ce prix est susceptible de varier de quelques dizaines d'euros en fonction des taxes aéroport/carburant et de la variation du taux de change, lors du paiement du solde. Paiement de l'acompte et du solde par chèque à l'ordre de « AEJJR » ou par virement bancaire.

A) Le prix inclut :

- les nuits d'hôtel avec petit déjeuner-buffet
- les transferts aéroport→hôtel, hôtel→aéroport
- le transfert de la valise lourde de Kyoto à Hiroshima par service « takuhaibin »
- le shinkansen (TGV nippon, 'bullet train') de Kyoto à Hiroshima, fauteuil 2^{ème} classe inclinable et orientable, avec prise de courant
- les visites accompagnées/commentées en autocar ou en bus/métro par les organisateurs
- l'assurance de groupe (annulation, rapatriement etc)

B) le prix n'inclut pas (tout étant proposé mais rien n'étant imposé) :

- les déjeuners et les dîners (groupe ou individuels), tous libres, ni les consommations personnelles à l'hôtel (ex : frigo-bar ou distributeurs automatiques)
- les billets des visites des sites (en général 4 à 5 €), et pour les déplacements de groupe en ferry-boat (Hiroshima), ou en métro ou bus (Kyoto), en tramway (Hiroshima) ou en monorail (Okinawa)
- les déplacements personnels libres
- les autres dépenses personnelles d'une manière générale (laverie automatique, souvenirs etc)

EXPLICATION DU PRIX

Le prix de **3140 €/personne à partir de Paris en chambre double** à partir de Paris avec un yen stable vs l'euro est du à **3 raisons fondamentales** :

- 1) **vol direct de Paris.** Le vol Emirates en 2016 avec escale a été trop long (19h) et trop fatigant pour beaucoup d'entre nous : nous sommes sexagénaires et plus. Cette fois-ci nous prendrons un vol direct ANA-All Nippon Airways, compagnie 5***** de l'indice Skytrax (le top du voyage et du service aériens), nettement supérieur à Emirates de 2016 et nettement plus cher. Rappelons que le service à bord des vols ANA est de réputation mondiale, et a ravi les JJR lors de leur voyage en 2015
- 2) **Okinawa** : c'est à 1000 kms au sud du Japon d'où vol intérieur supplémentaire
- 3) **Saturation totale des hôtels japonais avec obligation de s'engager 10 mois à l'avance pour les groupes** (16 millions de touristes étrangers au Japon en 2014, 20 millions en 2015, 24 millions en 2016, prévision de 28 ou 29 millions en 2017) sans augmentation significative du parc hôtelier, dont les nouvelles constructions ne seront disponibles qu'en 2019, seulement un an avant les Jeux Olympiques de 2020. Entre 2015 et 2018, 30 % d'augmentation des tarifs hôteliers, qui ont littéralement explosé, et difficulté extrême à réserver pour les groupes supérieurs à 30 personnes (notre cas). Rappelons de plus qu'au Japon, la ville la plus visitée en automne (octobre et novembre) est Kyoto, et non pas Tokyo.

A prestations et programme équivalent, le prix de ce voyage chez un voyageur (tour-operator) coûte 15% de plus et avec un vol à escale, souvent sans guide ou accompagnateur permanent, et vous voyagez avec des personnes inconnues.

POURQUOI CETTE FORMULE

Elle a satisfait 2 ans de suite les participants : en 2015 et 2016 et permet d'éviter :

- les mauvais repas (souvent froids) imposés par les voyageurs : vous mangez ce que vous désirez, au prix que vous désirez, quand et où vous le voulez
- de visiter les lieux que vous désirez (« tout est proposé, rien n'est imposé ») et avec un temps de visite très confortable
- de ne pas avoir à payer les autocars quand ils sont inutiles en ville : le métro est plus simple dans ce cas
- de prendre des hôtels selon leur qualité réelle : les organisateurs ont connu les hôtels présélectionnés puis retenus

CINQ BULLETINS D'INFO SUR LES VILLES ET SITES VISITES SERONT PUBLIES CHAQUE MOIS ET EXPEDIES VIA COURRIEL AUX PARTICIPANTS DE DEBUT JUIN A DEBUT OCTOBRE. LE DERNIER BULLETIN INCLURA EN SUS LE RAPPEL DE TOUS LES DETAILS PRATIQUES ET INDICATIONS 'SPECIAL JAPON' (BAGAGES, VETEMENTS, FORMALITES, DISTRIBUTEURS, CARTE SUICA etc.).